

Organised by  
主办单位

In association with  
合作单位



# THE URBAN REGENERATION SUMMIT

*Organised by Financial Times*

*In association with Expo 2010 Shanghai*

**Designing and financing sustainable futures**

September 22, 2008 • Hyatt on the Bund, Shanghai

## 城市更新论坛

由《金融时报》联合上海世博局举办

## 可持续未来的规划和融资

2008年9月22日 • 上海外滩茂悦大酒店

Lead Sponsor  
首席赞助商



# 欢迎

我十分荣幸地欢迎您莅临城市更新论坛(Urban Regeneration Summit)，这一里程碑式的会议旨在探讨我们城市的大规模扩张，以及需要采取哪些步骤，通过城市更新来创造可持续和财政上可行的生活、工作环境。

现在，我们有幸从世界各地邀请到这一领域的多位重要智囊人士和决策者，包括城市更新的规划者、开发者、设计者、投资者、监管者和城市领导人参与本次会议，他们已经使一些不发达的城市地区得到更新，或正构想旨在实现社会、环境及财政目标的新专案。

利物浦和巴塞罗纳的城市更新大获成功，本次会议将对其进行案例研究，给出城市更新最佳实践的定义，而专家们也将讨论社区生活的最优模型、创造有效率的公私伙伴关系、金融投资方的风险和机遇，以及可能是专为中国而构想的具体解决方案。此外，我们还将举办一场高规格说明会，内容是关于影响城市发展的人口变化。

由于2010年上海世博会直接把焦点对准改善城市生活，《金融时报》(Financial Times)有幸与2010年上海世博会事务协调局(Expo 2010 Shanghai)携手举办本次里程碑式的会议。我要感谢我们的首席赞助商—瑞安房地产(Shui On Land)，其新天地开发项目是上海城市更新的先锋之作，此外我还要感谢其他赞助商——安诚工程顾问(ACLA/Hyder)和高富诺集团(Grosvenor)，感谢他们对本次重要论坛的支持。

此次会议必将成为一场充满活力和令人难忘的盛会，我衷心希望您享受这次活动，并祝愿您能借此机会与各方建立起良好关系，从而在日后从中受益。

此致，  
敬礼！

大卫·皮林(David Pilling)  
《金融时报》亚洲编辑

# Welcome

I am delighted to welcome you to The Urban Regeneration Summit, a landmark conference about the massive growth of our cities and the steps that need to be taken to create sustainable and financially viable living and working environments through urban renewal.

We are fortunate today to have with us some of the key thinkers and decision-makers in this field -- planners, developers, designers, investors, regulators and city leaders from around the world who have already regenerated under-developed urban areas or are currently conceiving new projects that attempt to meet social, environmental and financial goals.

Case studies on the successful regeneration of Liverpool and Barcelona will be used to help identify best practice, while experts will also discuss the optimal models for community living, the creation of effective public-private partnerships, the risks and opportunities for financial investors, and the specific solutions that might be envisaged for China. There will also be an exclusive presentation on the demographic changes affecting urban development.

It is an honour for the Financial Times to be organising this milestone event in association with Expo 2010 Shanghai, a World Expo that will be directly focused on improving urban life.

I would also like to thank our Lead Sponsor, Shui On Land, whose Xintiandi development has been in the vanguard of regeneration in Shanghai, as well as our other sponsors – ACLA/Hyder and Grosvenor – for supporting this significant Summit.

I very much hope you enjoy what promises to be a dynamic and memorable event, and that you take the opportunity to build relationships that will benefit you in the future.

Yours sincerely,  
David Pilling  
Asia Editor, Financial Times

08:00 – 09:00

## **Registration and breakfast**

09:00 – 09:05

## **INTRODUCTION BY THE CHAIR**

Stephen Barter, UK Chairman, Urban Land Institute

09:05 – 09:10

## **WELCOME REMARKS**

David Pilling, Asia Editor, Financial Times

09:10 – 09:25

## **OPENING ADDRESS**

09:25 – 09:55

## **KEYNOTE ADDRESS**

Vincent H.S. Lo, Chairman, Shui On Land

09:55 – 10:40

## **PANEL DISCUSSION**

### **Urban regeneration: Economic and social impact**

The frenetic construction in our cities highlights the massive urbanisation taking place across the world. What steps need to be taken to provide sustainable and expandable urban environments for fast-growing populations? What is the balance between preserving the past and building for the future? What impact can successful regeneration have on the economy and society? What role does urban regeneration play in making a city financially healthy?

#### **Panellists:**

Lim Eng Hwee, Assistant Chief Planner and Director (Physical Planning), Urban Redevelopment Authority, Singapore

Paul Zimmerman, Co-founder, Designing Hong Kong

10:40 – 11:00

## **Refreshments**

11:00 – 11:25

## **KEYNOTE ADDRESS**

### **Urbanisation: Past and future global trends**

Clint Laurent, Managing Director, Global Demographics

11:25 – 11:50

## **CASE STUDIES (part one - Barcelona)**

A number of factors – environmental, social, cultural, financial and structural -- must be taken into account in conceiving and developing successful urban renewal projects. Pioneers from around the world discuss their models and how they can be applied to different cities and systems in developed and emerging economies.

Ricard Frigola, Chief Executive Officer, Economic Promotion, Barcelona City Council

11:50 – 12:35

## **PANEL DISCUSSION**

### **Opportunities, risk and governance in urban regeneration: a public or private sector issue?**

What are the key challenges for policy-makers in urban regeneration? How can you combine affordable housing, efficient transport, sustainability and quality of life in one package? What aspects should be addressed by the public sector, and what should the private sector focus on? Who should benefit from the opportunity and who should bear the risk? When is a public-private partnership the best option? How will a project be managed in the future? How can ongoing governance be assured?

#### **Panellists:**

Lindsey Ashworth, Development Director, Peel Developments

Randall Crane, Professor of Urban Planning, UCLA

Gary Lawrence, Urban Strategies Leader, Arup

12:35 – 14:20

## **LUNCH**

### **KEYNOTE ADDRESS**

Zhong Yanqun, Vice Chairperson, Executive Committee of World Expo 2010 Shanghai

14:20 – 15:05

## **PANEL DISCUSSION**

### **The importance of design: Sustainable living and working environments**

What are the optimal structural models for regenerated communities and how important is design in assuring attractive, sustainable and financially viable living and working environments? What role does technology play? What kinds of urban communities should planners be aiming for? How essential is it to mix residential neighborhoods with more commercial developments, and to provide for both affordable and market-driven housing? Should different social groups be allocated different areas or mixed together?

#### **Panellists:**

Sean Chiao, Regional Director, Asia, EDAW  
Randall Morton, Partner, Cooper, Robertson & Partners  
Robbert Van Nouhuys, Director, International Project, ACLA Ltd

15:05 – 15:50

## **PANEL DISCUSSION**

### **Financing urban regeneration: Can renewal be viable for investors?**

How can urban regeneration be financially viable while also meeting community and environmental goals? Bankers, investors and regulators discuss the best models for financing such projects and deriving the yields to support long-term development and overall sustainability and economic progress.

#### **Panellists:**

Guy Butler, Senior Development Manager, Grosvenor  
Brian Field, Urban Planning and Development Adviser, European Investment Bank

15:50 – 16:10

## **Refreshments**

16:10 – 16:40

## **CASE STUDIES (part two - Liverpool)**

Warren Bradley, Leader, Liverpool City Council

16:40 – 17:20

## **PANEL DISCUSSION**

### **Possible futures for China and other emerging economies**

Given the urban challenges facing China and other emerging economies, a number of possible futures can be imagined. Leading experts will discuss the different scenarios and put forward a series of proposed solutions involving government policy as well as the participation of financial institutions and private developers.

#### **Panellists:**

Sam Crispin, Chairman, British Chamber of Commerce, Shanghai; Co-founder, Shanghai Urban Regeneration Foundation  
Janamitra Devan, Senior Fellow, McKinsey Global Institute  
Zheng Shiling, Professor, College of Architecture and Urban Planning, Tongji University

17:20 – 17:30

## **CLOSING REMARKS BY CHAIR**

17:30 – 19:00

## **COCKTAIL RECEPTION**

08:00 – 09:00

### 签到与早餐

09:00 – 09:05

### 论坛主席致辞

Stephen Barter，城市土地学会英国分会主席

09:05 – 09:10

### 欢迎辞

David Pilling, 《金融时报》亚洲版编辑

09:10 – 09:25

### 开幕辞

09:25 – 09:55

### 主旨演讲

罗康瑞，瑞安房地产有限公司主席

09:55 – 10:40

### 小组讨论

#### 城市更新：经济与社会效应

城市的建设热潮突出表明，大规模的城市化正在世界各地发生。需要采取哪些措施为快速增长的人口提供可持续和可扩展的城市环境？如何在保留过去和建设未来之间取得平衡？成功的城市更新会产生哪些经济和社会效应？城市更新在维持城市财政健康中发挥了什么样的作用？

#### 参与者：

林荣辉，副总规划师兼署长（建设规划），新加坡市区重建局  
司马文，“创建香港”创会会员

10:40 – 11:00

### 茶歇

11:00 – 11:25

### 主旨演讲

城市化：过去与未来的全球趋势  
Clint Laurent，环球人口统计有限公司董事总经理

11:25 – 11:50

### 案例研究（第一部分 - 巴塞罗纳市）

在构思和发展成功的城市更新项目时，必须考虑多项因素，其中包括：环境、社会、文化、金融和结构因素。来自世界各地的开发者共同商讨他们的模型，以及如何将这些模型运用于发达国家和新兴经济体的不同城市和系统中。

Ricard Frigola，巴塞罗纳市议会经济促进会首席执行官

11:50 – 12:35

### 小组讨论

城市更新中的机遇、风险和管理：公共领域还是私营领域的议题？  
城市更新中决策者面临哪些重要挑战？你将如何把负担得起的住房，高效率的运输，可持续性和生活品质结合起来？公共部门需要解决哪些方面的问题，私营部门应该致力于哪些方面？谁应该从机会中得益，谁应该承担风险？在什么样的情况下，公共—私营部门夥伴关系是最佳选择？专案在未来如何管理？如何保证持续的监管？

#### 参与者：

Lindsey Ashworth，Peel Developments开发总监  
Randall Crane，洛杉矶加利福尼亚大学教授  
Gary Lawrence，英国奥雅纳（Arup）工程顾问公司城市战略负责人

11:50 – 12:35

**午餐**

**主旨演讲**

钟燕群，2010上海世博会执行委员会专职副主任

14:20 – 15:20

**小组讨论**

**规划的重要性：可持续的生活工作环境**

什么是社区更新的结构优化模型？规划在确保有吸引力、可持续和财政可行的生活和工作环境方面有多重要？技术发挥了什么样的作用？规划者们应该追求什么样的城市社区？将更多的商业开发专案与住宅社区混合，以及提供负担得起的、市场驱动的住房，这些做法如何重要？是否应该将不同的社会群体分配到不同的地区，还是应该将其混合在一起？

**参与者：**

乔全生，易道(EDAW)亚洲区主席

Randall Morton，Cooper, Robertson & Partners建筑事务所合夥人

Robbert Van Nouhuys，傲林国际(ACLA Ltd.)国际项目董事

15:20 – 15:50

**案例研究（第二部分—利物浦）**

Warren Bradley，利物浦市市政委员会主席

15:50 – 16:05

**茶歇**

16:05 – 16:50

**小组讨论**

**城市更新融资：重建专案对于投资者是否切实可行？**

城市更新如何实现财政上可行，同时又满足社区和环境目标？银行家、投资家以及监管部门共同论为此类项目融资、获得收益以支持长期发展以及整体可持续发展和经济进步的最佳模型。

**参与者：**

Guy Butler，高富诺集团（Grosvenor）高级开发经理

Brian Field，欧洲投资银行城市规划和开发顾问

16:50 – 17:35

**PANEL DISCUSSION 小组讨论**

中国及其它新兴经济体未来可能出现的景象

考虑到中国和其他新兴经济体城市面临的挑战，不难设想将来可能出现的各种景象。领导专家们将讨论不同场景，提出一系列拟议解决方案，其中涉及政府政策以及金融机构和私营开发者的参与。

**参与者：**

高思品，上海英国商会主席;上海都市改造基金会联合创始人

吕万，麦肯锡全球研究院资深研究专家

郑时龄，同济大学建筑与城市规划学院教授，中国科学院院士

17:35 – 17:45

**论坛主席致闭幕辞**

18:00 – 19:30

**鸡尾酒会**



## DAVID PILLING

ASIA EDITOR, FINANCIAL TIMES

David Pilling became the Financial Times' Asia Editor, based in Hong Kong, in September 2008. Prior to taking up his appointment, Mr Pilling was the FT's Tokyo Bureau Chief, a post he took up in January 2002. Previous to this, he was pharmaceuticals correspondent for three years. Between 1994 and 1998 he was Deputy Features Editor, and before that the Argentina correspondent and Santiago correspondent. Mr Pilling joined the Financial Times in 1990. Before joining the FT, he was chief sub-editor at the African Economic Digest. Mr Pilling graduated from Jesus College, Cambridge, in 1986 with an English degree. He gained a Postgraduate Diploma in Journalism the following year at City University, London. He was the winner of the Observer Young Travel Writer of the Year in 1989.

## DAVID PILLING

金融时报亚洲版编辑

David Pilling 自2008年9月起担任英国《金融时报》亚洲版编辑，常驻香港工作。在担任该职位前，皮林先生曾任《金融时报》东京记者站首席记者，直至2002年1月。之前，他担任过三年的制药业记者。1994至1998年间，他担任过特别报导栏目的副编辑，更早之前曾任驻阿根廷记者及驻智利圣地亚哥记者。皮林先生于1990年加入《金融时报》。在此之前，他是《非洲经济文摘》(African Economic Digest)的副编辑主任。皮林先生于1986年从剑桥大学耶稣学院毕业，获得英语学士学位。次年，他获得了伦敦城市大学新闻专业的研究生文凭。他曾在1989年荣膺《观察家报》“青年旅行作家”(Observer Young Travel Writer)称号。



## STEPHEN BARTER

UK CHAIRMAN, URBAN LAND INSTITUTE

Stephen Barter is UK Chairman of the Urban Land Institute. Until recently he was Group Projects Director of Grosvenor Group, the Duke of Westminster's international property investment, development and fund management company. Grosvenor manages some US\$26bn of property assets worldwide, investing in 17 countries and operating from 16 offices within the UK, North America, Continental Europe, Australia and Asia. Mr Barter was a member of Grosvenor's Executive Committee and had worldwide responsibility for supporting international business development and planning. He was particularly involved in developing Grosvenor's strategy for China. A graduate of Cambridge University, Mr Barter became an equity partner at international property consultant Richard Ellis (now CBRE) and subsequently was Head of European Real Estate at investment bank Babcock & Brown. He played a leading role in the development of public-private partnerships within the UK and advised on the structuring of many major transactions. Mr Barter is a member of the UK government's Property Consultative Committee and the Bank of England's Property Forum.

## STEPHEN BARTER

UK CHAIRMAN, URBAN LAND INSTITUTE

Stephen Barter 是英国城市土地研究协会(Urban Land Institute)主席，他还是高富诺集团(Grosvenor Group)的集团专案总监。该集团是Westminster公爵的国际房产投资、开发和基金管理公司。高富诺集团(Grosvenor Group)管理著全球价值约260亿美元的房产，在17个国家进行投资，16个运营办事处分别位于英国、北美、欧洲大陆、澳大利亚和亚洲。Barter先生曾担任高富诺集团(Grosvenor Group)的执行委员会委员，并且负责对集团的全球业务发展和规划提供支持，他还特别参与了高富诺(Grosvenor)中国战略的制定。Barter先生毕业于剑桥大学，之后他成了国际房地产咨询商Richard Ellis公司(世邦魏理仕公司的前身)的股东合伙人。随后，他又成为了投资银行Babcock&Brown欧洲房地产部门的主管。在发展英国的公私合作关系方面，他起到了主导的作用。在许多重大交易的结构上，他也献计献策。Barter先生目前是英国政府房地产顾问委员会和英格兰银行房地产论坛的成员。

# KEYNOTE SPEAKERS 主旨演讲嘉宾



## VINCENT H.S. LO

CHAIRMAN, SHUI ON LAND

Vincent Hong Sui Lo is Chairman of the Shui On Group, which he founded in 1971, and Chairman and Chief Executive Officer of Shui On Land Ltd, the Group's Hong Kong-listed flagship property development company in the Chinese Mainland specialising in major city-core development projects. He is also Chairman of Shui On Construction And Materials Ltd and China Central Properties Ltd. Mr Lo was awarded the Gold Bauhinia Star in 1998 and appointed Justice of the Peace in 1999 by the government of the Hong Kong Special Administrative Region. In 1999 he was made an Honorary Citizen of Shanghai. He was named 2001 Businessman of the Year at the Hong Kong Business Awards, and won the Director of the Year Award from the Hong Kong Institute of Directors in 2002. He was named a Chevalier des Arts et des Lettres by the French government in 2005. Mr Lo also serves as a Member of The Eleventh National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference, President of the Shanghai-Hong Kong Council for the Promotion and Development of Yangtze, Economic Adviser of the Chongqing Municipal Government, and Honorary Life President of Business and Professionals Federation of Hong Kong.

## 罗康瑞

瑞安集团主席, 瑞安房地产有限公司主席

罗康瑞先生现年六十岁，于一九七一年创立瑞安集团，现任瑞安集团主席，同时出任瑞安建业有限公司主席、瑞安房地产有限公司主席兼行政总裁，以及中华汇房地产有限公司主席。集团主要从事资产管理、地产发展、建筑及建筑材料。瑞安房地产于二零零六年香港联合交易所上市，是集团在中国内地的地产旗舰公司，主力开发大型城市核心专案。

罗氏于一九九八年获香港特别行政区颁授金紫荆星章，翌年获委任为太平绅士。一九九九年获颁授上海市荣誉市民名衔。二零零一年获颁香港商业奖之商业成就奖，并于二零零二年获香港董事学会颁发「2002年度杰出董事奖」。二零零五年更获法国政府颁授艺术与文学骑士勋章。

罗氏曾出任香港特区筹备委员会委员，现担任中国人民政治协商会议第十一届全国委员会委员、长江开发沪港促进会理事长、重庆市人民政府经济顾问、香港工商专业联会永远名誉会长及其它多项公职。



## ZHONG YANQUN

VICE CHAIRPERSON, EXECUTIVE COMMITTEE OF WORLD EXPO 2010 SHANGHAI

Zhong Yanqun is currently full-time Vice Chairperson of the Executive Committee of World Expo 2010 Shanghai (vice-minister level), and the Party Secretary of the CPC Committee of the Bureau of Shanghai World Expo Coordination. Previously, from June 2003 to April 2004, Mme Zhong served as the Deputy Secretary-General of the Shanghai Municipal People's Government, Secretary of the CPC Shanghai Work Committee on Cooperation and Exchange (with other provinces) and the Director-General of the Office for Cooperation and Exchange (with other provinces) of the Shanghai Municipal People's Government. From December 1999 to June 2003, she held the position of Secretary of the CPC Shanghai Qingpu District Committee. From May 1996 to December 1999, she served as the Deputy Director-General of the Shanghai Chinese Overseas Friendship Association. From March 1993 to May 1996, she was Secretary of the Communist Youth League of China (CYLC) Shanghai Committee. Mme Zhong has a Master's degree in Engineering Management.

## 钟燕群

上海世博会执行委员会专职副主任

1955年1月生,在职研究生学历,管理工程硕士。现任中国2010年上海世博会执委会专职副主任、中共上海世博会事务协调局党委书记(副部长级)。钟燕群女士曾担任共青团上海市委书记、中共上海市委统战部副部长、中共上海青浦区委书记、上海市人民政府副秘书长兼上海市合作交流工作委员会党委书记、合作交流办主任。



## CLINT LAURENT

### MANAGING DIRECTOR, GLOBAL DEMOGRAPHICS

Clint Laurent is the Founder and Managing Director of Global Demographics Ltd, formerly Asian Demographics Ltd. Dr Laurent moved to Hong Kong in 1976, initially with Hong Kong University and then as a Director of Price Waterhouse, where he built up a market research and consultancy group. In the following years, Dr Laurent founded and sold off two leading regional research companies – Asia Market Intelligence Ltd and Asia Studies Ltd, before launching Asian Demographics in 1997. Asian Demographics developed substantial historical databases of the demographic and socio-economic profile of the countries of Asia, including China down to Prefecture level, using modelling techniques to provide long-range forecasts of the changing nature of populations, labour force and households, and their income and expenditure patterns. In 2006, Asian Demographics became Global Demographics, and the databases and models were expanded to cover 70 countries, including South and North America, Eastern and Western Europe and the Middle East, in total representing 93 per cent of the world's population and 84 per cent of its GDP. Dr Laurent has a PhD in Marketing and Statistics from Bath University in the UK.

## CLINT LAURENT

### MANAGING DIRECTOR, GLOBAL DEMOGRAPHICS

Clint Laurent是环球人口统计有限公司(Global Demographics Ltd)的创始人兼董事总经理。该公司的前身是亚洲人口统计有限公司(Asian Demographics Ltd.)。Laurent博士于1976年搬到香港,一开始就职于香港大学,随后担任普华永道的总监,在普华永道建立了一个市场调研和咨询集团。在接下来的几年,Laurent博士创建了两家一流的区域性调研公司,即亚洲市场情报有限公司(Asia Market Intelligence Ltd)和亚洲研究有限公司(Asia Studies Ltd),并在1997年创建亚洲人口统计有限公司(Asian Demographics Ltd.)之前出售了这两家公司。亚洲人口统计有限公司(Asian Demographics Ltd.)为亚洲各国(包括到中国县一级)的人口和社会经济状况创建了庞大的历史资料库,并运用建模技术为人口、劳动力和家庭,以及他们的收入和支出模型的变化性质提供长期预测。2006年,亚洲人口统计有限公司(Asian Demographics Ltd.)改名为环球人口统计有限公司(Global Demographics Ltd),资料库和模型也随之扩张到70个国家,包括南北美洲、东欧、西欧以及中东地区,这些地区的人口占全球人口的93%,GDP占全球的84%。Laurent博士拥有英国巴斯大学行销及统计学博士学位。

# CASE STUDIES 案例研究



## WARREN BRADLEY

LEADER, LIVERPOOL CITY COUNCIL

Warren Bradley is Leader of Liverpool City Council. He was elected in May 2000. Councillor Bradley has been involved in politics for most of his life, playing a major role in the 1998 electoral victory of the Liberal Democrats when they became Liverpool's controlling administration. As Leader of the City Council, he is responsible for city vision, investment, civic and heritage issues. He was named 'Business Champion' in 2006 by the private sector City Growth Board. Councillor Bradley believes business and economic vibrancy is the key to the continued success of the city and has been instrumental in engaging in dialogue regarding the future sustainability of Liverpool both on a national, but more importantly international stage -- in cities such as Shanghai, San Francisco and Toronto. Councillor Bradley first visited Shanghai in July 2007 and met with the Mayor and the then Party Secretary Xi Jinping. He is also a director of the Liverpool Shanghai Partnership. Councillor Bradley sits on many Company Boards in both Liverpool and the North West region. He has, for more than 20 years, been employed as a Fire Officer for Merseyside Fire and Rescue Service.

## WARREN BRADLEY

利物浦市市政委员会主席

Warren Bradley是利物浦市议会的领导，并负责管理休闲、体育、文化和青少年服务。2000年，他被推选为代表利物浦Wavertree选区的英国自由民主党议员。利物浦是2008年欧洲文化之都，议员Bradley全身心地投入到了相关工作当中，他积极服务于利物浦文化公司董事会、西北艺术议会、国家博物馆董事会、利物浦皇家爱乐乐团、圣·乔治礼堂信托公司、剧院信托公司、利物浦双年展、默西合作组织和利物浦土地开发公司。他是默西塞德郡消防队的一名全职消防员。他热衷自行车运动、音乐和戏剧，并管理一支少年足球队。



## RICARD FRIGOLA

CHIEF EXECUTIVE OFFICER, ECONOMIC PROMOTION, BARCELONA CITY COUNCIL

Ricard Frigola is the Barcelona City Council Economic Promotion CEO and leads the strategic programmes of the economic stakeholders of the City and the metropolitan area. He is also a main executive member of the board of the holding companies focused on the urban and economic development of Barcelona -- Barcelona Activa, Zona Franca Industrial Real Estate Consortium, Barcelona Convention Bureau, Barcelona Tourism, etc. As CEO of the Urban Development Corporation from 2003 to 2007, Mr Frigola led Barcelona's urban planning and renewal programmes. Since 2000 he has been a member of the board of Barcelona 22@, the municipal company responsible for the transformation of the main technology district of Barcelona. He has also been CEO of the Metropolitan Waste Treatment Corporation (TERSA) and Chairman of Ecoparc Ltd. From 1997 to 2000 he was Infrastructure and Services Chief Executive of Auna Telecom, the second largest telecommunications and mobile carrier in Spain. From 1987 to 1992, Mr Frigola was Financial Chief Executive of the Barcelona '92 Olympic Organising Committee.

## RICARD FRIGOLA

CHIEF EXECUTIVE OFFICER, ECONOMIC PROMOTION, BARCELONA CITY COUNCIL

Ricard Frigola是巴塞罗那市议会经济促进会(Barcelona City Council Economic Promotion)的首席执行官，并负责领导巴塞罗那及大都市区经济利益相关方的战略计划。同时，他还是一些控股公司董事会的主要执行委员，这些控股公司着眼于巴塞罗那的城市和经济发展，如巴塞罗那Activa、Zona Franca Industrial Real Estate Consortium、巴塞罗那会议局 (Barcelona Convention Bureau)，以及巴塞罗那旅游协会等。2003至2007年期间，Frigola先生担任了城市开发公司的首席执行官，负责指挥巴塞罗那的城市规划和更新计划。2000年以来，他一直是巴塞罗那22@公司董事会成员。22@是一家市政公司，负责巴塞罗那主要科技区的改造。他还是城市废物处理公司(TERSA)的首席执行官，以及Ecoparc有限公司的董事长。1997至2000年期间，他曾担任西班牙第二大电信和移动运营商——Auna电信的基础设施及服务首席执行官。1987至1992年期间，Frigola先生曾担任1992年巴塞罗那奥运会奥组委的首席财政官。

# PANELLISTS 参与者



## LINDSEY ASHWORTH

DEVELOPMENT DIRECTOR, PEEL DEVELOPMENTS

Lindsey Ashworth is Development Director of Peel. He has worked for Peel Holdings since 1989. A Chartered Surveyor and Chartered Architectural Technologist (MRICS & MCIAT), Mr Ashworth is responsible for the longer term, pioneering, larger developments in the UK and Overseas. In the UK his main developments are located in Glasgow, Edinburgh, Gloucester, Liverpool and Wirral and overseas in Spain. A full range of uses are incorporated, including retail, leisure, hotel, cinema, bars, cafes, restaurants, offices, residential, etc. The direct investment value of these developments exceeds £20 billion but the potential expansion/growth is considerably higher. The

ethos of Peel's developments is to ensure high quality design and materials and to regenerate in a sustainable manner its own and surrounding land.

## LINDSEY ASHWORTH

DEVELOPMENT DIRECTOR, PEEL DEVELOPMENTS

Lindsey Ashworth自1989年开始，一直在Peel Holdings公司工作，现任该公司开发总监。Mr Ashworth拥有特许测量师和特许建筑技术师（MRICS & MCIAT）资格，负责英国和海外的长期、具有开拓性的大型开发专案。他在英国所负责的主要开发专案位于格拉斯哥、爱丁堡、格洛斯特、利物浦和威勒尔，海外项目则在西班牙。这些专案几乎覆盖了各种用途的设施，包括零售商店、休闲场所、酒店、电影院、酒吧、咖啡厅、饭店、办公楼、住宅等。这些项目的直接投资金额超过200亿英镑，而且扩张/增长的潜力相当大。Peel公司的专案开发理念是确保高品质的设计和高品质的材料，同时以一种可持续发展的方式，使自己所有的及周围的土地焕然一新。



## GUY BUTLER

SENIOR DEVELOPMENT MANAGER, GROSVENOR

Guy Butler is Senior Development Manager at Grosvenor working on Liverpool ONE, the largest city centre mixed use development in the UK. Mr Butler graduated from Reading University where he read Land Management, and later read European Property Investment at City University, London. After University he worked as a Consultant in a planning practice for two years (Turnberry Consulting, London) concentrating on the Sport and Education sectors, where his clients included Oxford University, Ascot Racecourse and the Rugby Football League. He joined Grosvenor in 1999 to work on Festival Place, Basingstoke and Grand Arcade, Cambridge, both large mixed use

developments. Upon the completion of Festival Place in 2002, Mr Butler moved on to Liverpool ONE, where he heads the development team, responsible for site acquisition, joint ventures, commercialisation, planning, residential sales and development, relationships with funding partners and the City Council, and other commercially focused areas.

## GUY BUTLER

SENIOR DEVELOPMENT MANAGER, GROSVENOR

Guy Butler 是高富诺集团（Grosvenor）的高级开发经理，为英国最大的市中心混合功能开发专案“利物浦一号”（Liverpool ONE）提供服务。Butler先生毕业于Reading大学土地管理专业，之后又在伦敦城市大学攻读欧洲房地产投资学。大学毕业后，他在一家规划公司担任了两年的咨询顾问（伦敦Turnberry咨询公司），其工作重点是体育和教育领域，客户包括牛津大学、爱斯科赛马场和橄榄球联盟等。1999年，他加入了高富诺集团（Grosvenor），从事Basingstoke的喜庆天地(Festival Place)和剑桥大商场(Grand Arcade)的开发，两个都是大型混合功能开发专案。喜庆天地(Festival Place)于2002竣工后，Butler先生又参与了利物浦一号(Liverpool ONE)专案，领导开发团队并负责收购土地、合资企业、商业化、规划、住房销售和开发、处理与融资伙伴和市议会的关系，以及其他商业领域的业务。



## SEAN CHIAO

REGIONAL DIRECTOR ASIA, EDAW

Sean Chiao is the regional chair of EDAW's Asia practice. He is an urban designer and architect with extensive experience in the US and Asia. He leads the firm in Asia, having established its presence there, directing multidisciplinary teams on projects ranging from master plans for new towns and low-density communities to resort plans and high-density urban design/revitalisation projects. He is also Executive Vice President (China) of EDAW's parent company, AECOM. A member of the American Institute of Architects, Mr Chiao received a Master of Architecture degree in Urban Design from Harvard University and a Master of Architecture degree from UC Berkeley. EDAW's

business integrates landscape architecture, planning, urban design and regeneration, environmental planning, and economic, social and cultural services.

## 乔全生

易道(EDAW)亚洲区主席

乔全生先生是易道公司亚洲区主席。作为一位资深城市设计师和建筑师，乔先生在美国和亚洲地区拥有丰富的实践经验。他领导易道在亚洲的各项工作，为公司在亚洲各地的发展奠定了坚实的专业地位，指导多专业团队在各类专案中的合作，专案跨越新城总体规划、低密度社区、度假区规划，以及高密度城市设计和城市再生等领域。

乔先生兼任易道公司所属的AECOM集团中国区副总裁。乔先生是美国建筑师协会会员，在哈佛大学和加州大学伯克利分校分别获得城市设计硕士和建筑硕士。易道的业务涵盖景观设计、规划、城市设计与再生、环境规划，以及经济、社会、文化领域的服务。



## RANDALL CRANE

PROFESSOR OF URBAN PLANNING, UCLA

Randall Crane is Professor at the University of California, Los Angeles (UCLA), and an expert on the economic development challenges of cities, such as the dynamics of rushed urbanisation, urban design/behavior linkages, urban environmental problems, public finances, housing and transportation markets, and the measure, meaning and governance of sprawl. His international experience includes work in China, Colombia, Guyana, Indonesia, Kenya, Thailand, and Yemen, and a Fulbright research fellowship at the Colegio de México in Mexico City. He is the co-editor of the forthcoming Oxford

Handbook of Urban Planning, and is planning a book on Chinese urbanisation. His PhD is from MIT.

## RANDALL CRANE

PROFESSOR OF URBAN PLANNING, UCLA

Randall Crane 是加州大学洛杉矶分校(UCLA)的教授，也是研究城市经济发展挑战方面的专家，例如快速城市化进程中的动力、城市设计/行为联系、城市环境问题、公共财政、房屋和交通运输市场，以及城市扩展的测量、意义及治理问题。他的国际经验包括曾在中国、哥伦比亚、圭亚那、印尼、肯雅、泰国和叶门工作过，他还曾获得墨西哥城墨西哥学院的富布赖特研究基金。他与人合编了即将出版的《牛津城市规划手册》(Oxford Handbook of Urban Planning)一书，并且准备就中国城市化进程问题出一本书。Crane教授是美国麻省理工学院的博士。



## SAM CRISPIN

BRITISH CHAMBER OF COMMERCE, SHANGHAI; CO-FOUNDER, SHANGHAI URBAN REGENERATION FOUNDATION

Sam Crispin is current Chairman of the British Chamber of Commerce, Shanghai, and a founding member of the Shanghai Urban Regeneration Foundation. He has been resident in Shanghai since 1994. In 2002 he established Crispins Property Investment Management, which provides real estate broking, consultancy, marketing, and site and asset acquisition services to multinationals, local government, Chinese property developers in the public and private sector, international developers and investors as well as individual buyers. Previously, Mr Crispin was General Manager of Savills in Shanghai, responsible for corporate real estate services, commercial and residential leasing and research, consultancy, valuation, investment, and property management. He also served as Director of China Research at Savills for four years. From 1994 to 1996, Mr Crispin worked for Brooke Hillier Parker as Chief Representative in Shanghai. He is a Chartered Surveyor, a Fellow of the Royal Geographical Society, and a member of the Urban Land Institute. Mr Crispin graduated from Leeds University in Chinese and Geography, and is a fluent Chinese speaker.

## 高思品

上海英国商会主席

高思品先生 (Sam Crispin) 早在1988年就来到中国。现任上海英国商会主席，同时也是上海沪利历史建筑和都市改造基金会的创始人和成员之一。1992年在Leeds大学获汉语与地理系学士学位之后，曾在香港和伦敦工作，并于1994年定居上海。

2002年高思品先生成立了思品房地产投资顾问 (CPIM)，在房地产领域向中国本土和来自海外的开发商及投资者提供市场调研策划、规划设计咨询、房地产咨询及仲介、投资咨询及仲介、专案管理咨询、物业管理等一系列服务。

CPIM已经为各类客户经营了各种类型和规模的不动产，并提供可靠的顾问和市场咨询服务，委托物件包括各类中国本土和国际的开发商和机构。

在成立自己的公司之前，高思品先生曾在第一太平大卫斯中国区研究部任职四年，之后任第一太平戴维斯总经理一职。1994年至1996年，高思品先生在保伯测量师行担任市场开发部负责人，驻上海首席代表。

高思品先生也是皇家地理学会会员。



## JANAMITRA DEVAN

SENIOR FELLOW, MCKINSEY GLOBAL INSTITUTE

Janamitra Devan ("Dev") is Director of Asia for the McKinsey Global Institute (MGI), based in McKinsey & Co's Shanghai office. Dev began his career as an economist with the Monetary Authority of Singapore before joining Ernst & Young as a consultant in Singapore (1985-88). He then took an academic appointment in the US as assistant professor at Middlebury College, where he taught economics and finance. In 1992, Dev re-entered consulting with Standard & Poor's DRI/McGraw Hill, eventually leading its Asia consulting services. In 1996, he joined the World Bank as programme manager for the Middle East and North Africa in its Foreign Direct Investment Advisory Services. In 1998 he joined McKinsey as Director of Global Operations in its Strategy Practice based in Washington. Dev also created and ran the Institute for Corporate Excellence (ICE). He assumed his current role in McKinsey's internal think-tank MGI in June 2006. Dev is currently working on new thinking in topics ranging from macroeconomics to rural-urban development in India and China. Dev earned a BA in quantitative business analysis, an MBA and a Ph.D. from the Kelly School of Business at Indiana University.

## 吕万

麦肯锡全球研究院资深研究专家

吕万 (Janamitra Devan) 是麦肯锡全球研究所 (McKinsey Global Institute) 亚洲区上海办事处董事。吕万的职业生涯始于新加坡金融管理局 (Monetary Authority of Singapore)，在其中担任经济学家。1985年到1988年，他在新加坡安永会计师事务所担任咨询师。之后他接受了一个学术聘任，在美国明德学院 (Middlebury College) 担任助理教授，讲授经济学和金融学。1992年，吕万回到咨询行业，在标准普尔旗下的DRI/McGraw Hill担任咨询师，并成为该公司亚洲咨询服务领导。1996年，他加入世界银行，担任中东和北非地区外国直接投资咨询服务部的专案经理。1998年，他加入麦肯锡咨询公司，成为该公司华盛顿办事处战略实施部门的全球业务总监。吕万还创建并经营著卓越企业研究院 (Institute for Corporate Excellence)。2006年6月，他成为了麦肯锡全球研究所的内部智囊团一员，并一直做到了现在。吕万目前正以新思维考虑众多议题，从宏观经济学到印度和中国的城乡发展。吕万拥有企业定量分析学士学位，还拥有印第安那大学凯利商学院MBA和博士学位。



## BRIAN FIELD

### URBAN PLANNING AND DEVELOPMENT ADVISER, EUROPEAN INVESTMENT BANK

Brian Field is a senior economist at the European Investment Bank, where he is also the Bank's urban specialist and member of the JESSICA (Joint European Support for Sustainable Investment in City Areas) Task Force. He has degrees from Brunel University, Cambridge University, the City University and the University of Westminster, and was a research student at the London School of Economics. As a qualified planning and development practitioner, he is a Member of the Royal Town Planning Institute, a Fellow of the Royal Institution of Chartered Surveyors, and a Member of the Chartered Institute of Transport. His professional career has covered the full spectrum of contemporary planning practice and, prior to joining the Bank, included a number of senior appointments in both the public and private sectors, for example as Head of Planning and Economics at WS Atkins International. He has also enjoyed a successful academic career, including professorial appointments at the National University of Singapore and, more recently, as Head of the School of the Built Environment at De Montfort University in the UK, where he still holds the chair as Professor of Planning and Development.

## BRIAN FIELD

### URBAN PLANNING AND DEVELOPMENT ADVISER, EUROPEAN INVESTMENT BANK

Brian Field是欧洲投资银行的资深经济学家，同时他还是该行的城市专家以及欧洲城市可持续投资联合支持项目(JESSICA)特别工作组成员。他是伦敦政治经济学院的研究生，并且获得了布鲁内尔大学、剑桥大学、伦敦城市大学和威斯敏斯特大学的学位。作为一名合格的规划及开发从业者，他还是皇家城镇规划协会的会员、皇家特许测量师协会研究员，以及特许运输协会会员。他的职业生涯涵盖了当代规划实践的所有领域，在加入欧洲投资银行之前，他曾在公共和私营部门担任过不少高级职位，比如英国WS Atkins International公司的规划和经济主管。他的学术生涯也同样成功，如被新加坡国立大学聘任为教授，他更近的职务是英国德蒙特福德大学建筑环境学院院长，同时他还在该大学担任规划及发展学教授。



## GARY LAWRENCE

### URBAN STRATEGIES LEADER, ARUP

Gary Lawrence is Urban Strategies Leader at the global design, engineering and business consultancy, Arup. Based in Seattle, Mr Lawrence spends much of his time on the road providing thought leadership for strategic urban development and sustainable development throughout Arup's 86 global offices. He joined Arup in 2002 as an internationally recognised expert on urban strategies. He has more than 20 years' experience assisting public sector, private sector and non-governmental organisations with research, analysis, strategic planning and implementing sustainable development concepts. As the former Planning Director for the City of Seattle, Mr Lawrence was responsible for development of 'Towards a Sustainable Seattle', the first sustainability-focused municipal comprehensive plan in the world. The project was named by Time magazine as the most important public policy initiative of 1993. Mr Lawrence subsequently advised the Clinton Administration, the UK Prime Minister's Office, the UN and the OECD on matters of sustainable development and environmental policy.

## GARY LAWRENCE

### URBAN STRATEGIES LEADER, ARUP

Gary Lawrence是全球设计、工程和商业咨询公司奥雅纳(Arup)的城市战略负责人。Lawrence先生在西雅图办公，大部分时间穿梭于奥雅纳公司(Arup)遍布全球的86个办事处之间，为他们提供战略城市发展和可持续发展上的思想领导。Lawrence先生是全球公认的城市策略专家，他于2002年加入奥雅纳公司(Arup)。在帮助公共部门、私营部门和非政府组织进行研究、分析、战略规划和执行可持续发展理念方面，他有著20多年的经验。Lawrence先生曾担任过西雅图的城市规划总监，负责“走向可持续发展的西雅图”(Towards a Sustainable Seattle)发展计划，该计划是全球首个以可持续发展为目标的市政综合计划。《时代》杂志将该专案称为1993年最重要的公共政策计划。之后，Lawrence先生还曾就可可持续发展和环境政策问题向克林顿政府、英国首相办公室、联合国以及经济合作与发展组织提出过建议。



## LIM ENG HWEE

ASSISTANT CHIEF PLANNER AND DIRECTOR (PHYSICAL PLANNING), URBAN REDEVELOPMENT AUTHORITY, SINGAPORE

Lim Eng Hwee is Assistant Chief Planner and Director (Physical Planning) for Singapore's Urban Redevelopment Authority. In his 19 years of service, he has been involved in the preparation of numerous land use plans for Singapore, including the Concept Plans 1991 and 2001, Master Plan 1998, Master Plan 2003 and Master Plan 2008. He has also overseen the evaluation of development applications and development control policy. Mr Lim was seconded to the Ministry of National Development and the Ministry of Trade and Industry for about three years. During this period, he was involved in the strategic review of numerous policies related to Singapore's land use planning and economic development. He has a Bachelor of Planning degree from the University of Auckland and a Master in Public Administration from Harvard University.

### 林荣辉

副总规划师兼署长（建设规划），新加坡市区重建局

林荣辉是新加坡市区重建局副总规划师兼署长（建设规划）。他已在该局服务长达19年，期间参与了大量的新加坡土地使用规划的制定工作，包括1991年和2001年的概念规划，1998年、2003年和2008年总体规划。林先生同时也负责监督开发应用和开发控制政策的评估工作。林先生曾被调派至国家发展部和贸易及工业部工作三年左右时间。在这期间，他参与了诸多新加坡土地使用规划和经济发展相关政策的战略性评审。林先生拥有奥克兰大学规划学学士学位和哈佛大学公共管理硕士学位。



## RANDALL MORTON

PARTNER, COOPER, ROBERTSON & PARTNERS, RANDALL MORTON

Randall Morton, AIA, is a Partner at Cooper, Robertson & Partners with over 25 years' experience as an architect and urban designer. As leader of the firm's urban design studio, he has a special understanding of the complex issues involved in sustainable, large-scale projects, particularly those related to urban waterfronts. His projects include master plans for Washington DC Ballpark District, Boston Seaport Public Realm, Baltimore Inner Harbor Update, Detroit East Riverfront, Maritime Park Miami, and North Embarcadero in San Diego. Notable recent assignments include an urban design plan for the future development of West Midtown Manhattan, two casino/hotel developments in Las Vegas, and campus master plans for the University of Miami and Georgetown University. A member of the American Institute of Architects, he received his Masters of Science in Architecture and Urban Design from Columbia University. In 2008, Mr Morton's design of Zuccotti Park in Lower Manhattan received a National AIA Honor Award for Urban Design.

### RANDALL MORTON

PARTNER, COOPER, ROBERTSON & PARTNERS, RANDALL MORTON

Randall Morton是Cooper, Robertson & Partners建筑事务所的合伙人。在建筑和城市设计方面，他有著超过25年的经验。作为公司城市设计工作室的领军人物，他对可持续大型项目（尤其是与城市滨水地区相关的专案）中所涉及的复杂问题有著独到见解。他参与的项目包括：对华盛顿球场公园区(Washington DC Ballpark District)、波士顿公共海港区(Boston Seaport Public Realm)、巴尔的摩内港更新(Baltimore Inner Harbor Update)、底特律东滨河(Detroit East Riverfront)、迈阿密海上公园(Maritime Park Miami)以及圣地亚哥北内河码头区(North Embarcadero)的总体规划。他近期的主要任务有：曼哈顿西市中心区未来发展城市设计规划、拉斯维加斯的两个赌场/酒店开发计划，以及迈阿密大学和乔治城大学的校园总体规划。他是美国建筑师协会(AIA)会员，曾在哥伦比亚大学获得建筑与城市设计理学硕士学位。2008年，Morton先生对曼哈顿下城区Zuccotti公园的设计，获得了由美国建筑师协会(AIA)颁发的全国城市设计荣誉奖。



## ROBBERT VAN NOUHUYS

DIRECTOR, INTERNATIONAL PROJECT, ACLA

Robbert van Nouhuys is Director, International Project, for ACLA Ltd. He is an Urban Designer/Landscape Architect by training with more than 25 years' experience in the planning and design of Recreation, Tourism and Residential/Commercial Development projects in Asia and the Middle East. Over the years Mr van Nouhuys has applied a strong sustainability approach and concept to his projects, ranging from rejuvenation of urban areas, planning of new capital cities, and residential and resort developments, to large-scale tourism and recreation projects. Most of these are multi-disciplinary projects involving complex interfaces that are recognised as international quality benchmark projects.

## 诺浩斯

傲林国际·国际项目董事

Robbert van Nouhuys是一名城市设计师/景观建筑师，在亚洲和中东的休闲、旅游/住宅/商业发展专案的规划及设计方面有25年的专业经验。在过去数年，Robbert在旧城区重建、新区规划、住宅及度假专案及大型旅游休闲专案中都应用了可持续的方案及理念。这些项目大多数涉及多门学科知识，是国际优质专案的典型代表。



## ZHENG SHILING

PROFESSOR, COLLEGE OF ARCHITECTURE AND URBAN PLANNING,  
TONGJI UNIVERSITY

Zheng Shiling, one of China's leading architects, is a Professor at the School of Architecture and Urban Planning at Tongji University and a Member of the Chinese Academy of Sciences. His main works include Nanpu Bridge, Gezhi Middle School, Zhu Qizhan Art Museum, Qian Juntao Art Museum, Fuxin High School, and Nanjing Road Pedestrian Walk in Shanghai, the National Finance Museum in Hangzhou, and the Centre of Broadcasting and Television in Jiaying City, Zhejiang Province. Many of his works have won national or Shanghai architectural design prizes. Prof Zheng is one

of the main consultants for Shanghai Expo 2010. He is Director of the Institute of Architecture & Urban Space at Tongji University, Director of the Shanghai Urban Planning Commission's Committee of Urban Space & Environment and Committee for the Preservation of Historical Areas and Heritage Architecture, Honorary President of the Shanghai Architectural Society, a member of l'Académie d'Architecture of France, and an Honorary Fellow of the American Institute of Architects. Prof Zheng has a Ph.D. in History and Theory of Architecture from Tongji University.

## 郑时龄

同济大学建筑与城市规划学院教授，中国科学院院士

同济大学工学博士，意大利罗马大学名誉博士，同济大学教授，同济大学建筑与城市空间研究所所长。

中国科学院院士，法国建筑科学院院士，美国建筑师学会荣誉资深会员。

现任国务院学位委员会委员，上海市建筑学会名誉理事长，上海市规划委员会历史文化风貌区和优秀历史建筑保护专业委员会主任、中国2010年上海世博会主题演绎顾问等。

曾任同济大学建筑与城市规划学院院长、同济大学副校长、中国建筑学会副理事长、上海市建筑学会理事长、上海市规划委员会城市空间与环境专业委员会主任。

主要论著有：《建筑批评学》、《世界大城市-上海》、《上海近代建筑风格》、《建筑理性论——建筑的价值体系与符号体系》、《世博会规划设计研究》、《世博园及世博场馆建筑与规划设计研究》等。在国内外学术刊物上发表论文70余篇，主要设计作品有南浦大桥建筑设计、上海南京路步行街城市设计、复兴高级中学、朱屺瞻艺术馆、格致中学、嘉兴广电中心大楼、嘉兴市行政中心、中国财税博物馆等。曾在国内外学术刊物上发表80多篇论文，并应邀在许多国际会议和学术论坛上作报告，曾参加许多国际和国内的规划与建筑设计竞赛的评审。



## PAUL ZIMMERMAN

### FOUNDING MEMBER, DESIGNING HONG KONG

Paul Zimmerman is a Founding Member of Designing Hong Kong, a not-for-profit organisation promoting sustainable urban planning in Hong Kong. He is Vice-Chairman of the Coalition on Sustainable Tourism, and Member of Heritage Watch and Save The Street Market. He is Non-Executive Director of the Business Environment Council and the representative for The Society for the Protection of the Harbour on the Harbour Enhancement Committee. Mr Zimmerman arrived in Hong Kong in 1984. In 1987, he founded Bridge Design, an identity and corporate literature design company, which he sold in 1997 to the events producer, Caribiner International. He built the combined entity into a leading communications group in Asia. In 2000, he founded The Experience Group, a consultancy advising on strategy and policy development. In 2003, he was appointed Executive Director of MF Jebsen International, an investment holding company. Mr Zimmerman has an MBA from Erasmus University in Rotterdam.

## 司马文

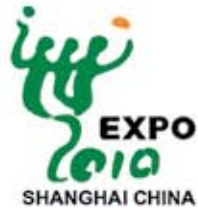
### 创建香港创会会员

司马文拥有荷兰鹿特丹Erasmus大学的企业管理硕士学位，并于1987年创立了the Bridge Design，一间专研商务文学设计的公司。1997年，他将有关公司转让给Caribiner International，一美国项目及商务交流公司，并在亚洲建立了引领地区之商务交流小组。

2000年，司马文创立了The Experience Group，一间战略和政策发展顾问公司。

2003年，司马文被任命为MF Jebsen International投资控股公司的执行董事。管理集团其下旅游，航空公司，及汽车代理的业务。

司马文是“创建香港”（组织致力于城市、海港规划，及提高香港旅游地位的机构）的创会会员及会议召集人。“可持续旅游联盟”（致力于寻求有计划地发展香港天然资源以作旅游景点的组织联盟）的副主席，“Save The Street Market”及“文化遗产监察”的成员。同时亦是“商界环保协会”非执行董事、“保护海港协会”及“共建维港委员会”的代表。



城市,让生活更美好  
Better City, Better Life



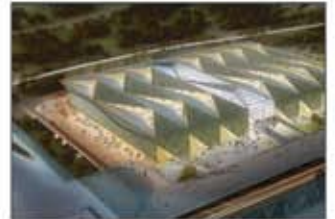
中国馆 China Pavilion



演艺中心 Performance Center



世博中心 Expo Center



主题馆 Theme Pavilions



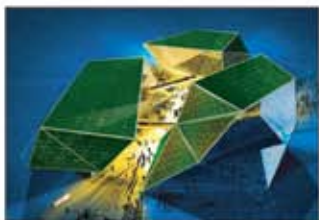
世博轴 Expo Boulevard



上海世博会园区 Expo Shanghai Site



城市最佳实践区 Urban Best Practices Area



加拿大馆 Canada Pavilion



波兰馆 Poland Pavilion



法国馆 France Pavilion



澳大利亚馆 Australia Pavilion



意大利馆 Italy Pavilion



阿联酋馆 U A E Pavilion



瑞士馆 Switzerland Pavilion



英国馆 UK Pavilion

时间: 2010年5月1日至10月31日 (184天)  
目标: 200个国家和国际组织参展  
7000万人次观众参观

DURATION: May 1, 2010 – October 31, 2010 (184 Days)  
OBJECTIVES: 200 official participants  
70 million visitors



中国2010年上海世博会吉祥物“海宝”  
Mascot of Expo Shanghai HAIBAO





Hyder Consulting is an international advisory and design consultancy providing engineering, planning, environmental and management consultancy throughout the UK, Europe, Middle East and the Asia Pacific region. With more than 100 years of experience in East Asia, we are committed to protecting the society and environment through sustainable designs. Our global team works together to deliver specialist support to all our regions, providing an international platform for our clients and strategic partners to tap into markets around the world.

ACLA, one of Asia's leading planning and landscape architecture consultancies, joined Hyder Consulting in 2006. With 30 years of experience and representatives in Hong Kong, Beijing, Shanghai and Dubai, ACLA works with Hyder Consulting to deliver an increasingly integrated suite of planning and design services to a wide range of international clients across the world.

安诚是一家国际咨询设计顾问公司，为客户提供工程、规划、环保咨询及专案管理方面的咨询服务，业务遍及英国、欧洲大陆、中东及亚太地区。在东亚开展业务100多年来，安诚一直以可持续的设计方案来保护社会和环境。我们的跨国管理团队为安诚在世界各地的办公室提供技术支援，为客户和战略夥伴融入环球市场提供国际性的平台。

2006年，亚洲顶尖的总规划与景观设计公司 ACLA 加盟安诚旗下。ACLA 有30年的历史，在香港、北京、上海及迪拜都设有分支机构。ACLA 与安诚联手为世界各地的客户提供更多规划设计的一站式服务。

# ACKNOWLEDGEMENTS 鸣谢

首席赞助商  
Lead Sponsor



联合赞助商  
Associate Sponsor



鸡尾酒会赞助商  
Cocktail Sponsor



酒店与会场合作伙伴  
Official Venue & Hotel Partner

上海外滩茂悦大酒店  
HYATT ON THE BUND

公关公司  
Supporting PR Agency



合作伙伴  
Supporting Partners



媒介合作伙伴  
Media Partner



# FT Property

## Executive Membership Forum



The FT has launched an exclusive networking community for senior executives from the property industry.

Membership will enable you to make and maintain contact with investors and senior executives from property development and brokerage companies and financial institutions – and help you stay in touch with the key issues facing the global property industry today. As membership of the forum is only available to senior property executives, our members are assured of a highly focused environment in which to meet and do business with their peers.

### **Member Benefits:**

- Members-only networking events
- Secure online member networking tool
- Download exclusive content from FT property events
- FT conference pass – plus generous discounts for colleagues
- Premium subscription to FT.com

For more information on the eligibility criteria, fees and sponsorship opportunities visit:

**[www.ftexecutiveforums.com/property](http://www.ftexecutiveforums.com/property)**

Or contact:

**Daniel Thomas**  
**[daniel.thomas@ft.com](mailto:daniel.thomas@ft.com)**  
**+44 (0)20 7873 3643**

**Gareth Pike**  
**[gareth.pike@ft.com](mailto:gareth.pike@ft.com)**  
**+44 (0)20 7873 3163**

# FT Gulf Property: Is the growth sustainable?

## Drafting a Masterplan for the future

December 1st 2008 | Gulf Hotel | Bahrain

The Gulf has enjoyed unprecedented growth and returns in recent years attracting global attention and investment. Increased liquidity fuelled by high commodity prices has combined with demographic growth and a liberal economic reform programme to fuel a property boom.

Is this growth sustainable? Will the downturn in the global business cycle coupled with strong inflationary pressure quash the region's ambitions for future expansion? This conference will analyse these questions and examine the recent macro and micro developments that have created both risks and opportunities for Gulf property investors.

FT Gulf Property 2008 will be the must-attend event for the Gulf's leading property investors, developers and regulators, in addition to c-suite executives from construction, law and financial firms. It offers an outstanding networking opportunity for senior managers and directors who want to hear the latest thinking from the Gulf's leading property actors and decision makers.

### Speakers include:

**Sheikh Mohammed bin Issa bin Mohammed Al Khalifa**, Chief Executive, *Economic Development Board of Bahrain* (Keynote Speaker)

**Peter R. Riddoch**, CEO, *DAMAC Properties*

**Nicholas MacLean**, Managing Director, *CB Richard Ellis Middle East*

**Khalid Howladar**, Vice President and Senior Credit Officer, *Moody's Investors Service*

**Mark Hanson**, CEO, *Global Banking Corporation (GBCorp)*

**Gurjit Singh**, Chief Property Development Officer, *Sorouh Real Estate Company*

For registration and general enquiries, please contact: **Amelie Argenti**

**Telephone:** +44 (0)20 7775 6119 **Email:** amelie.argenti@FT.com

For sponsorship enquiries, please contact: **Sara Ebejer**

**Telephone:** +44 (0)20 7873 3486 **Email:** sara.ebejer@FT.com

[www.ftconferences.com/gulfproperty](http://www.ftconferences.com/gulfproperty)

Lead Sponsor:

**CBRE**  
CB RICHARD ELLIS



**FT**  
FINANCIAL  
TIMES

We live in **FINANCIAL TIMES**®

# FT/DIFC World Financial Centres Summit

▶ 20-21 October 2008  
Gibson Hall, London

#### FEATURED SPEAKERS INCLUDE:

- ▶ **H.E. Dr Omar Bin Sulaiman**, Governor, Dubai International Financial Centre
- ▶ **Stephen Green**, Group Chairman, HSBC Holdings
- ▶ **Martin Wolf CBE**, Associate Editor and Chief Economics Commentator, Financial Times
- ▶ **Terrence Checki**, Executive Vice President, Federal Reserve Bank of New York
- ▶ **David Eldon CBE**, Chairman, Dubai International Financial Centre Authority
- ▶ **Catherine Kinney**, Head of Global Listings and Group Executive Vice President, NYSE Euronext
- ▶ **David Knott**, Chief Executive Officer, Dubai Financial Services Authority
- ▶ **Dr Gerard Lyons**, Chief Economist and Group Head of Global Research, Standard Chartered
- ▶ **Arif Naqvi**, Founder and Group Chief Executive Officer, Abraaj Capital
- ▶ **Stephen Pagliuca**, Managing Director, Bain Capital
- ▶ **Dr Nasser Saidi**, Chief Economist, Dubai International Financial Centre Authority
- ▶ **Hector Sants**, Chief Executive, Financial Services Authority, UK
- ▶ **Prof Dr Norbert Walter**, Chief Economist, Deutsche Bank Group
- ▶ **Dr Zhu Min**, Group Executive Vice President, Bank of China

Building on the success of the inaugural event in Dubai in November 2007, the second FT/DIFC World Financial Centres Summit will be one of the year's most important high-level gatherings of financial decision-makers and strategists, at a time when the global financial system and its key intermediaries are undergoing significant change.

For sponsorship opportunities contact:

**Sara Ebejer**

Tel: +44 (0)20 7873 3486

Email: sara.ebejer@ft.com

▶ To register and for more information about the Summit visit:

[www.ftconferences.com/wfcs2008](http://www.ftconferences.com/wfcs2008)

#### MEDIA PARTNERS



The **Banker**



#### STRATEGIC PARTNERS



Dubai  
International  
Financial  
Centre

*We live in* **FINANCIAL TIMES**®

# Where business meets

The Financial Times' Global Conferences & Events offer an unrivalled insight into markets and country profiles, investment opportunities, and the latest and best business practice. Our events offer delegates the chance to take stock of the bigger picture, participate in the most current debates with the thought-leaders and enjoy the unrivalled networking opportunities.

## Forthcoming events for 2008:

### Financial Services

#### **FT View from the Top**

September 29 2008 – Design Exchange, Toronto

#### **FT Insight Breakfast Seminar**

October 15 2008 – FT Headquarters, New York

#### **FT/DIFC World Financial Centres Summit 2008**

October 20-21 2008 – Gibson Hall, London

#### **FT Electric Money Conference**

October 20 2008 – Cipriani Wall Street, New York

### Telecoms, Technology & Innovation

#### **FT World Telecoms Conference 2008**

November 03-04 2008 – The Landmark Hotel, London

#### **FT Asia Innovate**

November 04 2008 – St Regis Singapore, Singapore

#### **FT Innovate 2008**

November 10-11 2008 – The Cumberland, London

### Property

#### **FT Commercial Property Conference 2008**

September 23 2008 – Millennium Mayfair, London

#### **FT Gulf Property Conference**

December 01 2008 – The Gulf Hotel, Bahrain

### Energy

#### **FT WEC Energy Leaders Summit**

September 16-17 2008 – The Cumberland, London

### Industry Sector

#### **FT General Counsel Breakfast Briefing**

September 18 2008 – Le Parker Meridien, New York

#### **FT Making Transformations Work**

September 30 2008 – The Berkeley, London

#### **FT World Shipping Congress**

October 09 2008 – Zappeion Megaron, Athens

#### **FT Sports Industry Summit**

November 04 2008 – The Cumberland, London

#### **Citi-FT Financial Education Summit**

November 25-26 2008 – China World Hotel, Beijing

#### **FT Global Pharmaceutical & Biotechnology Conference**

December 02-03 2008 – The Cumberland, London

### Awards

#### **FT MergerMarket Awards Asia**

October 14 2008 – Four Seasons, Hong Kong

#### **Business Book of the Year 2008 Award Dinner**

October 14 2008 – The Plaza, Fifth Avenue at Central Park South, New York

#### **FT Innovative Lawyers Awards Dinner**

October 16 2008 – Royal Courts of Justice, London

#### **FT MergerMarket Global Deal Awards**

October 30 2008 – Cipriani 23rd Street, New York

#### **Prix Pictet Award Ceremony & Gala Dinner**

October 30 2008 – Palais de Tokyo, Paris

#### **FT MergerMarket European M&A Awards**

December 10 2008 – Sheraton Park Lane, London

For more information about these events, visit [www.ftconferences.com](http://www.ftconferences.com), or contact Aliki Varsamides

Telephone: +44 (0)20 7873 4109 Email: [aliki.varsamides@FT.com](mailto:aliki.varsamides@FT.com)

**FT**

 FINANCIAL  
TIMES

*We live in* FINANCIAL TIMES®

# GENERAL INFO 与会者须知

## LOCATION 地点

The Summit will take place in the Bund Ballroom at the Lobby Level of the Hyatt on the Bund Hotel.  
本次论坛将在上海外滩茂悦大酒店一楼的Bund Ballroom 举行。

## LUNCH AND REFRESHMENTS 午餐及点心

Refreshments will be served in the foyer from 8:00 am and during break periods. Lunch will be provided for all delegates at the Grand Ballroom, which is also located at the Lobby Level. Please inform the catering staff if you have specific dietary requirements or have made a special meal request.

休息室将从上午8点至会前以及会议茶歇期间提供点心。

午餐在Grand Ballroom向所有与会代表供应，该大厅也在一楼。

如果您有特殊的饮食需求或事前已要求安排特殊餐饭，请告诉接待人员。

## COCKTAIL RECEPTION 鸡尾酒会

The Cocktail Reception will be held between 5:30 pm and 7:00 pm.

鸡尾酒会将在下午5点30分至7点举行。

## LANGUAGE 语言

The main language of the Summit will be English, with simultaneous interpretation in Mandarin.

本次论坛主要使用的语言为英语，同时提供普通话同声传译。

## FEEDBACK FORMS 资讯回馈表

We would be grateful if you could complete a feedback form.

Please pass the completed form to a Conference staff member before you leave the Summit.

如果您能填写资讯回馈表，我们将不胜感激。

请在您离场之前将填好的资讯回馈表交给会议工作人员。

## MOBILE PHONES 移动电话

Please note the use of mobile phones is strictly forbidden in the Conference room while Summit activities are in progress.

请注意，在论坛进行时，请勿在会场内使用移动电话。

## PHOTOGRAPHY 拍照

Photography and recording are strictly prohibited during the Summit unless authorised by the organiser.

未经会议组织者授权，请勿在论坛期间拍照和录制声音影像。

## PROMPTNESS 守时

All sessions will start on time. Please try to arrive a few minutes early.

所有会议将准时开始。请稍许提早几分钟到场。

## SECURITY 安全

For security reasons, it is important that delegates wear their badges at all times, otherwise entrance to the Summit as well as the Cocktail Reception may be prohibited.

It is not advisable to leave any valuables or documents unattended at any time.

出于安全方面的考虑，与会代表务必随时佩戴参会胸卡，

否则可能被禁止进入论坛会场及鸡尾酒会现场。

## CLOAKROOM 衣帽间

There is a cloakroom located in the ballroom foyer area. Please contact hotel staff for assistance.

会议厅的休息室区域有一个衣帽间。请向酒店工作人员寻求帮助。





